

Schakuhnen

Heiratsregister 1712–1735

1712

(18a r.) 1; 11.1.; Mikks **Tumullus**; (unl.) (unl.) (unl.) (unl.) (unl.) (unl.);

2; 11.1.; Mikks **Jokszas**; su Grita Ansko (unl.) szluzauinke isz (unl.);

(Das Blatt hat im oberen rechten Bereich ein Loch, so dass die ersten beiden Einträge erhebliche Fehlstellen aufweisen; die ganze Seite weist darüber hinaus im rechten Rand immer wieder Flecke auf, die einzelne Worte und Namen unleserlich erscheinen lassen);

3; Dom Septuagesima; Janis **Skrobaitis**, ein Knecht aus Karckel; mit Grita, des Kriso **Ploraus** Tochter von daselbst;

4; Dom Septuagesima; Matsas **Bunkellaitis**, (unl.) von Karckeln; mit Urte, seel(igen) Endraus **Pezaus** nachgel(assene) (Tochter) auß Loje;

(ohne Nummer); 28.1.; Endrikk **Mikksuwait** isz Algawiszku; su Busze, Mikkelo *Kapszionkio* isz Sausininku palikke szeire;

(Nachbemerkung: Diese sind in Abwesenheit (*sc. des*) H(ernn) Pf(arrers) von Kaukehnen hir in Schakkuhnen copuliret, (unl.) (unl.) von Herrn Praezent(or) Lüneburg);

5; Dom. Sexagesima; Jons **Adusatis** auß Karkell; mit Sibba, seel(igen) Kubbo (unl.) Wittwe;

6; Dom. Sexagesima; Wallenczus **Schimkus**, (unl.) Szammait aus Karckel; mit (unl.), (unl.) *Girrutten* Magd;

7; 1.2.; Dawid **Schausis**, Losmann von Schakkuhnen; mit Busche, Magdt, des Biddraus **Peterraiczen** Tochter von Barsdenen; (Nachbemerkung: Itzo ist sie in Jodiszken etlich Jahr gewesen);

8; 1.2.; Mattheoszus **Jurgions** von Guddiszken (laut Zedell von H(ernn) Pfarrer Förstenu); mit Urte, Enso Jurgellaiczwo Wittwen von Schakkuhnen; (*Pfarrer*

Förstenau amtierte zu jener Zeit im Werden; ein Ort namens Guddiszken ist in jenem Kirchspiel nicht auszumachen);

9; 5.2.; Kristups **Kasokaitis** (unl.) (unl.) isz Akmenos Kalno; su Raggina, (unl.) nebasteninko palikke isz Wirbalu; (Nachbemerkung: zu Kalnincken copuliret);

10; (kein Eintrag);

11; Mikkel **Schneiderraitis** isz Staltschu; (unl.) merga Marrike, **Zammeiczo** palikke isz Kaukehnu; (Nachbemerkung: copulatus d(en) 9. Febr. zu *Kaukehnen*);

12; (Datum unl.); *Pritszas Bernas* isz Nausedu; su Busze, *nebaszteninko Dawido Biddruttaischo* palikke isz *Lebbedzu*;

19a l. (13) (Eintrag unl.);

(14) (unl.) **Massalsky** (unl.) (unl.) (unl.); Elisabeth (unl.) (unl.), eines Musquetiers Wittwe auß Pillau;

(Die Seite weist – entsprechend der Beschädigung der Vorderseite – im oberen linken Bereich ein Loch auf, zudem ist der gesamte obere Bereich verschmiert, so dass insgesamt die oberen Einträge nicht oder kaum lesbar sind);

15; 11.4.; Aszmys **Awezaitis**, des *Knabszent* von Schudraiten; su merga (unl.) Annusso Nikklowiczoz palikke isz Szudraizu;

16; 10.5.; Kristups **Kukraitis** isz Jeksztellu; su Merga Katrine, Jurgio **Melwingio** duktere isz Szillgallu;

17; 17.5.; Hansas **Radweikis**, kummetris isz Katriniszkiu; su Marrike Jodaiczoz *bulwuse* isz Akmeniszkiu;

18; Wilhelm **Dreyer**, ein Schuster aus Schudraiten; mit Regina, seel(igen) Christoff (unl.) Wittwe;

19; 4.7.; Kristupps **Tilibaitis** isz Tattamiszkiu; su merga Ennikke, (unl.) **Joniszkaiczoz** palikka isz Mitzku;

20; 5.10.; Mikks **Isakkaitis** von Skirwyth; su Ennusze (unl.) (unl.) Mikko **Dizzaiczoz** palikke isz Karkles;

21; Georg **Urbahn**; mit der Elisabeth, Michel **Seltzen** Tochter von (unl.);

22; 26.10.; Janis **Dabbysas**, ein alter Knecht des Decimators (unl.); Else, nebaszteninko Kriszczaus (unl.) (unl.) isz Jodiszkiu;

- (19a r.) 23; 31.10.; Mikkelis **Peterraitis**, Jurgis Peterraicio sunus isz Staltschu; su Merga Raggina, Annusso **Labbatikkio** dukterrini (unl.) (unl.) (unl.) (unl.) (unl.);
- 24; 1.11.; Ensys **Zons** (unl.), Mikkelo Zonno sunus isz Jonaiszu; su merga (unl.), Aszmo **Jodaiczo** dukterini isz Wyzaiczu;
- (Die Seite ist im oberen – insbesondere rechten – Bereich stark verdunkelt, so dass die ersten beiden Einträge nur eingeschränkt lesbar sind);*
- 25; 1.11.; Ennussis **Kupprait** isz Kuppru; su Busze, Anso **Dytszo** dukterrini isz Spukku;
- 26; 7.11.; Johann **Johannsen**; mit Elisabeth, Seel(igen) Johann **Medings** Wittwe von Mitsken;
- (ohne Nummer); 7.11.; Kristups **Leitsus** von Gedwillaiten; su Marrike **Niklowaicze** isz Akminischku, Baltsero palikke;
- (ohne Nummer); 7.11.; Kristups **Conrotaitis** isz Wizaizu; su Edilke **Kuppraicze** pallikke isz Wizaiczu; *(Zunächst stand beim Bräutigam der Vorname Ennussis, welcher durchgestrichen wurde; im Geburtenregister ist der Vater aber auch als Ennussis vermerkt);*
- 27; 14.11.; Mikkelis, **Wabballo** Bernas isz Karkles; su Else, d(er) Fr(au) Pfarrin Böncken Dienstweib aus Karklen;
- 28; 14.11.; Grigas **Skrabs**; su Barbe, nebaszteninko **Klowaizo** Kristuppo palikke ex KarkelL;
- 29; 21.11.; David **Rimmait** von Spukken; mit Busche **Dragennaicze** von Oszpalten; diese sind in Lappienen copuliret;
- N. B. Eodem die, auf Ersuchen des Titzschen (unl.) aus Russ hir in Schakkuhnen getraut: Jurg **Witeszus** von Barsdenen; mit Busche Kulonaite, einer Wittwe laut Zettell;

1713

- (19a r.) 1; 2.1.; in Russ getraut; David **Waitekus** aus Karckell; su Else, Anso **Sellawitso** dukterrini isz Skirwiczos;
- 2; 2.1.; Martins **Mitskaitis** isz Wizaizu; su Merga Made, *(Vorname nicht angegeben)* **Kulinaiczo** palikke isz (unl.);

- 3; 29.1.; Endrikk **Jukubbellaitis** isz Jakkiszkiu; su Schule, Kristuppo (unl.) paliktaje isz Tirkszliu;
- 4; Festo (unl.); getraut zu Lappienen; Heinrich **Eiwill** von Snidgallen; mit des **Aschmaus** Tochter von Mostaiten;
- 20a l. 5; 9.2.; Kriszczus **Kerraitis**, von Girgsden; mit d(er) Ennusze, Mauraus **Sellawen** Tochter von Witcken;
- 6; 10.2.; Johann **Eichholtz** aus der Karckel; mit Elisabeth **Bochemin**;
- 7; 18.2.; David **Dragunaitis** aus der Karckel; mit Katrine, Jakszten Wittwe von Rukken ex Lappinense Districtu;
- 8; 18.2.; zu Schakkunen; Jakubs **Mikkolojaitis** isz *Ise*; su merga Marrikke, **Mikso Bunkellaicz** dukterrini isz Karkles annoje;
- 9; 18.2.; Kristups **Potsus** von Palleidzen; mit Ennikke, Aszmo **Klactzkaczen** (Cantoraiten) Tochter von Wizaiten;
- 10; 20.2.; Annussis **Mikkuttait** von Tirckschlen; mit Eddilke **Gebbenaicze**, einer Magdt von Mostaiten;
- 11; (*Datum nicht angegeben*); Aszmys **Branskait** von Spuckcken (sic!); mit Grita, Seel(igen) Simmaiten (unl.) Wittwe von Labben; (Nachbemerkung: copulati d(en) 22. Febr.);
- 12; 28.2.; Herr (unl.) (*Vorname nicht angegeben*) **Urban**; mit Frau Anna Barbara **Roßemundin**;
- 13; 31.4. (sic!); Kristupps **Potschka**, ein Loseninker von Schudraiten; mit Regina, (unl.) Magdt;
- 14; Kristups **Dumbkus**; (*Braut nicht angegeben*); nach Trinit(atis) in *Lappienen* getraut;
- 15; 1.7.; Kubbs **Puraitis**, Herrn Burggraafs gewesener Knecht, itzo Lebbedden; mit Erdtmuth **Diwinaicze**;
- 16; 6.7.; Kristupps **Lolaitis** von Trumpaiten; su Urte **Tirkszlaicze** isz Tirkschlen;
- 17; 12.7.; Mikkellis **Szlopsna** von Trumpaiten; mit Raggina **Klatszkaicze** isz Wizaizu;
- 18; 18.7.; Hans **Pallaisdys** von Tewellen; mit Barbe, **Tewellaiten** Tochter;

19; 31.7.; Aszmys **Pujillait** von Schillininken; mit Barbe **Biggaicze** von Spukken;

20; 18. (p.) Trinit(atis); der (*Vorname nicht angegeben*) **Pallenczus** von Staltschen; mit des Endrikkis **Szedzo** Tochter von Staltschen;

21; (*Datum nicht angegeben*); Endrutt **Pogell** von Wittken; mit Ennikke **Jokschaicze** von Ackminischken;

22; 20. post Trinit(atis); Albins **Szettell** aus Karckell; (*Braut nicht angegeben*); in Ruß getraut;

23; 9.11.; *Duczies* **Gennys**; mit (unl.) (unl.) von (unl.);

24; 20.11.; Martin **Butkus**; mit *Sellowaiten* nachgelassenen (unl.) (unl.); (*Die Seite ist im unteren Bereich stark verblasst und nur sehr eingeschränkt lesbar*);

- (20a r.) 35 (sic!); #.11.; Mikkas **Ploraitis** auß Karkell; mit des seel(igen) **Runskaiten** nachgelassene) Tochter aus d(er) Akminge;
- 36 (sic!); #. post Trinit(atis); (unl.) (unl.) (unl.) Aklininken; mit der (unl.), (unl.) (unl.) Katrinikaiten(unl.); (Nachbemerkung unl.);
- 37 (sic!); 29.11.; Donnerstags drauff; Jakob **Knabe** von Kaukehnen; su Ennikke **Grigallaicze** isz Spukku;
- (*Die Seite ist im oberen – insbesondere rechten – Bereich stark verdunkelt, so dass die ersten Einträge nur eingeschränkt lesbar sind*);

1714

- (20a r.) 4.2.; Jurgis **Stubbraitis** isz Medzo Kalno; su Barbe **Kadokaicze** isz Akmennos;
- 2; 13.2.; Grigall **Puttins** von Oszpalten; mit Agutte, Tumszaus **Jauczen** Tochter von Wizaiten;
- 3; 13.2.; Jurg **Cibbrolus** jun(ior) von Spukken; mit Raggina **Puttinaicze** isz Oszpalczu; (Nachbemerkung: zu Lappienen getraut);
- 4; 16.4.; Abram **Mattheoszait**, (unl.) Knecht; mit Regina, **Guddaiten** Tochter von Wyzaiten, meine Magdt;
- 5; 22.5.; Mikkell **Mikkait** von Jodischken; mit Bergsche, Kubbo **Wilnaiten** Tochter von Mitzken;

6; 5.7.; Christoff **Massaltzky**, von d(er) Augsteglynen; mit Anna **Preißin** von Naujeninken; (Nachbemerkung: in Werden copuliret);

7; 16.7.; Martins **Trömmischus** von Trommischen; mit Regina, **Juren** Tochter von Lukiszken; (Nachbemerkung: copulati zu Kalninken);

(ohne Nummer); N. B.; 29.7.; (Vorbemerkung: Da Herr Pfarrer von Lappienen Titius todt wahr, *sind* mit (unl.) Attest von Lappienen, (unl.) von Praeceptor Herbst, und des Herrn Pfarrer von Werden Lüneburg, copuliret); Paul **Puttins** von Juknaiten; mit Marrike, des Aszmo **Szwelnaus** Tochter von Mazrimmen;

8; 13.7.; Ensys **Tumaitis** von Naujeninken; su Bergsche Jakubo **Kiskio** dukterrini isz Szakkunu;

(ohne Nummer); N. B.; Der junge Müller von (unl.) (unl.) (unl.) (unl.) (unl.) (unl.) (unl.);

- 21a l. 9; 19.7.; Jurg **Kliszis** von Schuppinen; mit Bergsche, seel(ig) Susen nachgel(assene) Wittwe von Ludken, Jurgio **Czekken** Tochter;
- 10; 23.7.; Hansas **Bruns**, Kummettis isz Katriniszkiu; su Else, nebaszteninko Kubbo Lukaiczo paliktaje isz Katriniszkiu;
- 11; 22.10.; Kristupps **Rimmaitis** von Spukken; mit Gryta, des Seel(igen) Aschmys **Mitskaiten** Tochter von Mitsken;
- 12; 8.11.; Johann **Meyer**, Schultz; mit Catrina Elisabeth **Heiligerin** von Mostaiten;
- 13; 9.11.; Heinrich **Bowyn**; mit Maria, des Krügers **Titzen** Tochter von Schakkuhnen;
- 14; 11.11.; Endrikk **Schukkait** auß Karckell; mit Raggina **Bajoraicze**;
- 15; 14.11.; Jose **Rusys** (Wittwer) von Spukken; mit des Annussen **Scharkaus** paliktaje von Pustutten;
- 16; 14.11.; Ennussis **Gritsaitis**, Jose Rußisen Stif-Sohn; mit Grita **Brizinnaicze** von Pustutten;
- 17; 17.11.; Anskys **Dannullis**, ein Hurer von Spukken; ist mit der Hure Elske **Palkaicze** in diesem dato copuliret worden;
- 18; 17.11.; Davids **Trommischus** von Spukken, ein Wittwer; mit des seel(ig) Jaucaus Wittwe von Akminischken;

19; 26.11.; Jurgis **Girsdis** von Spukken; mit der (*Vorname nicht angegeben*)
Mikkutaicze von Lappienen;

20; 27.11.; Mikkell **Reddikk**; mit Ennusze, seel(ig) Potzka Wittwe von
Labben;

1715

(21a r.) 1; 4.1.; Ertmann **Meding**, mein Knecht; mit Else, des seel(igen) Kristupp
Gresuppaiten Wittwe aus *Katrinikaiten*;

*(Die Seite ist im oberen – insbesondere rechten – Bereich stark verdunkelt, so
dass die ersten Einträge nur eingeschränkt lesbar sind);*

(ohne Nummer); 6.1.; Ennussis **Laserraitis** von Girreninken (unl.) (unl.)
Regg(ina); *(Eintrag ist nicht fortgeführt. Da unter demselben Datum die
Geburt eines Kindes der beiden eingetragen ist, steht zu vermuten, dass der
Eintrag zunächst versehentlich im Eheschließungsregister begonnen und
während des Vorgangs festgestellt wurde, dass man im falschen Register
gelandet war);*

2; 13.1.; Jakobs **Albrektaitis** auß Skirwyck (ein Knecht beim Waldzus zu
Kuppren); mit Katrine **Butkeraicze**, Labbaiten Magdt von Jodischken;

3; 16.1.; Hansas **Bojahrs** auß Lujos (= *Loje*); su Katrine, Davido **Struppo**
paliktaje isz Karckles;

4; 18.1.; George Heinrich **Nötzell**; mit Catarina, Seel. Albrecht Meyers
nachgelassene Wittwen;

5; 18.1.; Kristupps **Pogell**, ein Knecht *beym* Potabell zu Jäckkischken; mit
s(eine)r geschwängerten Braut Elske, Aschmo **Narrutzo** palikke, (unl.)
daselbst copuliret;

6; 4.2.; Jurg **Cirullaitis**; mit der Seel. Kristupp Plonaiten Wittbin von
Akminischken;

7; 18.2.; Jurg **Stansellait** von Spukken; mit Edilke (**Gebbenaicze** – *Nachname
nicht angegeben*), Ennussio Mikkutaiczoz nachgel(assene) Wittwe von
Spuckken;

8; 21.2.; Peter **Launert** von Gassen; mit Maria, Peter **Balcks** Tochter von
Eisenberg;

9; 4.3.; des Schultz Meyers Knecht Mikkell **Laggys**; mit Bergsche, seel(igen)
Bendzo **Pallakschten** Tochter von Aschnuggarren;

10; 7.3.; Klims **Wenskus**, auf Consistorial-Befehl; mit (unl.) Huren Made
Lepaicze, von Karschen, itzo beydc beym Wahrt Ruddysen;

11; 3.5.; Quasimodogeniti; Kristupps **Gluzzaitis**; mit Ennusze **Lukaicze** von
Keschkallen;

12; 20.5.; Hansas **Palkis** von Girgsden; mit Gryta, seel(igen) Endruttaiten
Wittwe;

22a l. 13; Festo Ascensionis;

14; 12.5.; Ensys **Klatszkus** viduus (lat. = „Witwer“); mit Busze **Jauczaicze**
vom Spukken;

*(Die Seite ist im oberen – insbesondere linken – Bereich stark verdunkelt, so
dass die ersten Einträge nur eingeschränkt lesbar sind);*

15; 18.6.; Maurus **Sellowaitis** von Nauseden; mit Raggina, **Jodaiten** Tochter
von Staltschen;

16; 14.8.; Janis **Jure**, ein Hurer von Aklininken; mit Busze, seiner Hure;
seel(igen) Aszmo **Ridczo** Wahrten Tochter von *Rudden*;

17; 22.9.; Merczus **Jurgonaitis** auß der Loje; mit Raggina **Zipporaicze** auß
der Karckell;

18; 31.9.(sic!); Jurrasus **Abrammaitis** auß der Karckell; mit Schule (unl.) von
dasselbst;

19; 14.10.; Adamm **Sentikk** von Staltschen; mit Bergsche, des seel(igen)
Mikkell Mauricz nachgel(assene) Wittwe von Graschten;

20; 14.10.; Aschmys **Sellowaitis** von Nauseden; mit Busze, Mikko **Kikillaus**
Tochter von Paleidzen;

21; 17.10.; Georg Friedrich **Krampe**; mit Gertrud, geb(orene) **Engelin**;

22; 21.10.; Aschmys **Labbaitis** von Jodischken; mit Annikke, des Seel(igen)
Aschmys **Pagallen** Tochter von Schakkuhnen;

23; 28.10.; Anskys **Schwellnus** von Spukken; mit Annike, des Seel(igen)
Annusso **Grigallaiten** nachgel(assene) Tochter von Spukken; N. B.;

24; 11.11.; Aschmys **Jauczus** aus Aschnuggarren; mit Katrine, *(Vorname nicht
angegeben)* **Plonaiten** Tochter von dasselbsten;

27; 11.11.; in Kalninck(en) copulliret; Jurg **Starostellis** von Nauseden; mit Ennikke, (*Vorname nicht angegeben*) **Rapillen** Tochter von Aklininken;
26; 17.11.; Annussis **Szabraitis** außer der Karckell; mit Ennusze, Seel(igen) Mikkell **Kosaken** Tochter;

(22a r.) 27; 17.11.; Erdmann **Daugelle** (Ossaka) auß der Karckell; mit Elske, des seel(igen) Annuss(is) **Szobriszken** Tochter;

28; (*Datum nicht angegeben*); Janis **Budwetis**, ein Szamaitischer Knecht auß der Karckell; mit Eddilke, Hanßkio **Karlaus** Tochter von daselbst;

(*Die Seite ist im oberen – insbesondere linken – Bereich stark verdunkelt, so dass die ersten Einträge nur eingeschränkt lesbar sind*);

1716

(22a r.) 1; Dominica 1. post Epiphantias in der Karckell getraut worden; Mikks **Warszkaitis**, Waiteken Knecht; mit Schule, **Waiteken** Tochter auß d(er) Karkel;

2; Dominica 1. post Epiphantias; Mikks **Bajoraitis** auß der Luje; mit Urte, **Kalwischken** Seel(igen) Tochter auß der Karkell;

3; Dominica 1. post Epiphantias; Indrus **Kalledaitis**; mit Elske **Matsellaicze** bey Trupputtysen;

4; 5.2.; Jacob **Grawen**; mit Jungfer Maria **Langin** von Pelledkallen;

5; 9.2.; Mikkelis **Karallatis** auß der Karckell; mit Ennusze, des *Pacsztysen* Stieftochter von daselbst;

6; 12.2.; Christoff **Agarius** von Neuendorff; mit Regina, des Seel(igen) Tomullen Witwe;

(ohne Nummer); 17.2.; (*Vorbemerkung: In Abwesenheit des Pfarrern in der Inße Sperber ist mit einem Attestato von (unl.) copuliert worden*); Ansas **Paluzs** von Selseninken; mit Raggina, des alten **Waldzaus** Tochter von Schakkunellen;

7; 20.2.; in Kaukehnen copuliret; Maure **Kuppraitis** von Kuppren; mit Ennikke, Seel(igen) Merczaus **Alkenincken** nachgel(assene) Tochter von Kaukehnen;

- 8; 27.2.; Christian **Gallyn** auß der Karckel; mit (unl.) (unl.) Justina **Boyin**; zu Kalnincken copuliret worden;
- 9; 12.5.; Aschmies **Sentikk** von Lebbeden; mit Schule, Kulinen Wittwe von Kaukehnen;
- 10; die III. Pentecost = 3.6.; Daczys **Reddiks**; mit Marrike (unl.);
- 11; 30.8.; Jurg **Sausgalwis**, Urbons Sausgalwo Sunus; mit Ennikke, des *Pagellen* Magdt (**Burkantaize**) von Jodiszken;
- 12; 22.10.; Johann **Hintz**, ein (unl.); mit Elisabeth, **Eiwillen** Tochter von Snidrugallen;
- 23a l. 13; 5.11.; Michel **Krokschtait** auß d(er) Karkell; mit Maria, des Georg **Groossen** Tochter von *Krauleidiszken*;
- 14; 3.11.; Kristupp **Pretsas**, des Prezen Sohn von Perkuhnen; mit Eddilke, des Endrikk **Stansellaiten** Tochter von Spukken;
(Die Seite ist im oberen – insbesondere linken – Bereich stark verdunkelt, so dass die ersten Einträge nur eingeschränkt lesbar sind);
- 15; 9.11.; Anskiys **Stassus**, Labben; mit Grita, sel(igen) Jurge **Stansellaiten** Tochter von Spukken;
- 16; 9.11.; Casimir **Wollowicz**, ein szammitischer *Grobschmidt*, welcher in Jäkkischken beym Potabell *gedroschen* laut Attest vom (unl.) Iwaskewicz; mit Raggina **Mastraicze** beym Waldzus von *Kuppren*;
- 17; 12.11.; von Trömischen; Anskys **Trommiszaitis**, Haxells Knecht von Labben; mit Marrike, des seel(igen) *Groossen* Wittwe von Trömischen;
- 18; 12.11.; Mikkell **Greinus** von Snidgallen; mit Raggina, des Mikko **Ambrassen** Tochter von Wirballen;
- 19; 12.11.; Kristupp **Tanczaitis** von Labben; mit Schule, sel(igen) Endrikk Tirkßlaiten Wittwe von Jäkkischken;
- 20; 16.11.; Gottfried **Kraß** von Abschrey; mit Jungfrau Maricke, **Guddaiten** Tochter von Baublen;
- 21; 23.11.; Martin **Pallaksztas** von Osznuggarren; mit Annike, des David **Lankaiten** Tochter von Schakkuhnen;
- 22; 23.11.; Kristupp **Labatakkis** von Staltschen; mit Busche **Kiaukaicze** von Kiauken;

23; 23.11.; Mikellis **Gigga** von Kaukehnen; mit Schule **Lakszaicze** von Wyzaiten;

(23a r.) 24; 24.11.; Doczys **Kiauk**, (unl.) von Staltschen; su Katrine, des Merczus Labbatekken Stieftochter von Staltschen;

(Die Seite ist im oberen rechten Bereich stark verdunkelt, so dass der Eintrag nur eingeschränkt lesbar ist);

1717

(23a r.) 1; 24.1.; (*Vorname nicht angegeben*) **Mitsyns**, ein Knecht bey d(er) Schule, des seel(igen) Urban Potabels Wittwen; mit Erdtmuth, des **Paksztysen** rechten Tochter auß d(er) Karckel;

2; 1.; 24.1.; Mikellis **Lukaitis** von Katrinikaiten, des Kubs Lukaiten, eines Kummetters Sohn; mit Raggina, des Jose **Daznysen** Tochter von Labben;

3; 7.2.; David **Azekkis**, von (unl.); mit Anne, sell(igen) David Smikten Wittwe auß der Karckell;

4; 7.2.; David **Guddait**, ein Wittwer auß d(er) Karckel; mit Schule, des Seel(igen) Urbans Potabels Wittwe daselbst;

5; 29.4.; Hanske **Mitzkait** von Mitzken; mit des **Peterraiten** Tochter Ennusche von Schuppinen;

6; 6.6.; Martin **Krebs** auß der Karckel; mit Marryke **Gallynnen**, gewesene Magdt von daselbst;

7; 7.6.; Killus **Krunnys** von *Aznuggarn*; mit Busze **Wallukaicze**, *Purksznaiten* Magdt von Staltschen;

8; 27.6.; Kristupps **Dulkis** auß der Tawe; mit Maryke, des Seel(igen) Jurg Bunken Ehegattin auß der Karckell;

9; 24.8.; Johann **Gluth** von Schemaiten; mit Jungfrau Erdmuth **Gebhardtin**;

10; 7.10.; Anskys **Zon** von Wyzaiten; mit Raggina **Storimaicze** von Jonaiten;

11; 21.10.; Endrikk **Girgsdis** von Tirckschlen; mit Ennikke, *Niemannen* Tochter von Wyzaiten;

12; 1.11.; Kristupp **Gailus** von Norwaiczen; mit Made, des Ensysis Nikklowaiten Wittwe von Perkuhnen;

- 24a l. 13; 4.11.; Johann **Lange** von Mazrimmen; mit Jungf. Maria **Schultzin** von Kuppren;
- 14; 10.11.; Jurgis **Ludkait** von Ludken; mit Katrine, Mikkell **Klischen** Tochter, Lapienen Nauseden;
- 15; 8.11.; Annussis **Pogelle** von Kummethiszken außm Kalninckischen; mit Busze **Klatszkaicze** von Wyzaiten;
- 16; 16.11.; Kristupps **Haksellaitis** von Labben; mit Ennikke, des Mikkell **Szwellnen** Tochter von Spukken;
- 17; 17.11.; Kristupp **Szeddys**, ein Schneider von Schakkuhnen; mit Madline **Jonellaicze**, meiner Dienstbohtin;
- 18; 19.11.; Hanß **Schurtztuch**; mit Maria, Friedrich **Massaltzken** Tochter von Nauseden;
- 19; 22.11.; Kristupp **Krutinnait** von Norwaiczen; mit des seel(igen) Martin Kraczen Wittwe von Tirkschlen;
- 20; 23.11.; Mikkell **Simmait** von Aznugarren; mit des Stonaiten Stieftochter Busze von Perkunen;
- 21; 27.11.; Martin **Mitzkaitis** von Mitzken; mit Urte, des Endrikk **Girgsden** Tochter von Prudimmen;
- 22; 27.11.; Michell **Seltz** von Jäckkischken; mit Barbara **Böckin** von Schuderaiten;

1718

- (24a l.) 1; (*Datum nicht angegeben*); Annussis **Szlopsna** von Trumpaiten; mit Busche, des sel(igen) Paul **Maskohlen** Tochter von Staltschen;
- 2; (*Datum nicht angegeben*); Paule **Maskolaitis** von Staltschen; mit Busche, des Annussen **Schlopsnen** Tochter von Trumpaiten;
- 3; (*Datum nicht angegeben*); Kubbs **Bunkellaitis**, Kristoff Schehdlers Stiefsohn auß der Karkell; mit Else, Jano **Kolonaiczo** nachgel(assenen) Tochter aus Skirwyte;
- 4; (*Datum nicht angegeben*); Jurg **Kurszaitis**, Hanß Schettels Knecht aus d(er) Karckell; mit Gryta, Wabbals Stieftochter auß der Karckell;

- (24a r.) 5; (*Datum nicht angegeben*); Petras **Tolleikis**, d(er) Glöckner auß d(er) Karkell; mit Annikke **Albrektaicze** auß der Skirwyte;
- 6; (*Datum nicht angegeben*); Maurus **Balnīs** auß der Pokalne; mit Annusze, des Seel(igen) Mikk(elis) **Stirwen** nachgel(assene) Tochter auß der Karckel;
- 7; 23.2.; Kubbs **Aszmonaitis** von Katrinikaiten; mit Orte, des sell(igen) Anskio Lebbeddaiten Wittwen von daselbst;
- 8; 27.2.; Aszmys **Rimmaitis** von Spuckken; mit Elske, des Abram **Grazinno** Tochter von (unl.);
- 9; 5.5.; Heinrich **Meding**; mit Maria **Haynin** von Kaukehnen;
- 10; 20.6.; Janis **Pretsaitis** von Perkunen; mit Marryke **Sellowaicze** von Nauseden;
- 11; Balsys **Killaitis** von Neu Dwarrischken; mit Raggina **Labbaicze** von Jodischken;
- 12; 5.8.; Johann **Rautenberg**, ein Musquetirer; mit Anna Dorothea **Schurtztuchin** von Nauseden; mit Consens des Hochwollgebohrenen, des Herrn Capitain von *Schönnermerks* laut dessen Attestat;
- 13; 16.10.; Kristupp **Karszaitis**; mit Barbe **Medingaicze** von Snidgallen;
- 14; 31.10.; Tumszas **Kubbaitis** von Girrinincken, Wallenzaus posonus; mit Katrine **Baltuttaicze** von Trömmischen;
- 15; 2.11.; Jurge **Daznys** sen., Rosochatis Knecht; mit dessen Magd Grita von daselbst;
- 17; 7.11.; Annussis **Lunskaitis** von (unl.); mit Raggina, Seel(igen) Christoff Potzkaus Wittwen;
- 17; Jons **Linkait** von Schillgallen; mit Raggina, des seel(igen) Urbahn Sausgalwen Wittwen von daselbst;
- 25a l. 18; 16.11.; Mikka **Kioszaitis** von Girrinincken; mit Illutte **Waiczullaicze** von Sellen; in Kaukehnen copuliret;
- 19; 21.11.; Georg **Mack**; mit Jungfrau Maria Elisabeth **Medingin**;
- 20; 21.11.; Kristupp **Tzekkaitis** von Ludcken; mit Raggina, des Anusso **Labbaiten** Tochter von Jodischken;
- 21; 23.11.; Kristup **Mikkait** von Jodischken; mit Raggina **Skalliszaicze** von Sausinincken; in Kaukehnen copuliret;

22; (*Datum nicht angegeben*); Erdtmann **Labbatikk**; mit Busze, des seel(igen) Annusso Kuppraiten Wittwe von Kuppren (= *Busze Dytszait*);

23; (*Datum nicht angegeben*); Jurg **Grigallaitis** von Spukken; mit Grita, des Mikko **Mikkait** von Jodischken Tochter;

1719

- (25a l.) 1; 14.1.; Ensys **Szammeitis** von Kaukehnen; mit Eddilke, des sel(igen) Christoff Conrotaitis Wittwe von Wyzaiten, laut Attest von Herrn Major *Koppen*; (*Vermutlich handelte es sich bei der Braut um Eddilke **Kuppraicze**, die am 7.12.1712 den Kristupps Conrotaitis aus Wyzaiten heiratete. Ursprünglich stand im dortigen Eintrag der Name Ennussis Conrotaitis, wobei der Vorname durchgestrichen und ersetzt wurde. Andererseits wurden sodann bis 1718 – im „üblichen“ Abstand von ca. 1 1/2 bis 2 Jahren – mehrere Geburten registriert, bei denen der Vater einmal Kristupps, ein anderes Mal Ennussis Conrotaitis, die Mutter aber jedesmal Eddilke hieß; nach 1718 wurde keine entsprechende Geburt mehr verzeichnet. Es steht zu vermuten, dass es sich um ein und denselben Vater handelte, der nach der Geburt des letzten Kindes gestorben ist (das Sterberegister aus jener Zeit liegt nicht mehr vor); die Mutter (mit mehreren kleinen Kindern) hat dann wohl kurzfristig neu geheiratet, wobei dann zwei Jahre später ein gemeinsames Kind und – nach einem Umzug nach Labben – 1724 ein weiteres gemeinsames Kind folgte*);
- 2; 16.1.; Aschmys **Bernotait** von Aklinincken; mit Grita; Jurge **Merczaiten** Tochter von Jakkischken;
- 3; 13.2.; Mikkell **Buhskis** von Rudden; mit Raggina **Pipirraicze** von Sausininken;
- 4; 20.2.; Peter **Barrautskis**; mit der Braut Elske **Tumaicze**; (Nachbemerkung: (unl.);)
- (25a r.) 5; 20.2.; Jurgis **Draizis** auß der Karckell; mit Marryke, des seel(igen) *Stansello* (unl.) nachgel(assenen) Tochter);
- 6; 21.2.; Christoff Michael **Göbell**, Studiosus; mit Frau Eleonora Dorothea (unl.), geborenen **Krausin**;

7; 24.2.; Christoff **Lange** von Pelledkallen; mit Frau Elisabetha Dorothea **Sperberin** auß der Inse;

8; 24.2.; Erdtmons **Kriszkaitis** von Wyzen; mit Annusze, des seel(igen) Mitzkaiten Wittwen von Aznuggaren; (*Bei der Braut könnte es sich um Annusze **Oszpaltait** handeln, die unter dem 5.11.1703 einen gewissen Grigal Mitzkaitis geheiratet hatte; allerdings lebten die Eheleute in Mitzken (und nicht in Aznuggarn), und dem Sterberegister ist auch kein Tod des Grigal Mitzkaitis zu entnehmen*);

9; 28.2.; Mikkell **Jakkam**, ein Hurer zu Akminischken beym Pogelle; mit seiner Huren Elske **Pogellaicze**; (*Die Bezeichnung als Hurer bzw. Hure nimmt offenbar Bezug auf den Umstand, dass am 13.5.1719 eine Tochter geboren wurde, die Braut also bei der Eheschließung schon erkennbar schwanger gewesen sein dürfte*);

10; 3.7.; Tumsz(as) **Labbait** von Jodischken; mit Eddilke, des Ensell **Baltutten** Tochter von Tirkschlen;

11; 24.10.; Kristupp **Podzus** von Spukken; mit Grita, des Seel(igen) Mikka Szwelzenten Wittwe von Jodiszken;

12; 26.10.; Johann **Lange** von Pelledkallen, zu *Pliwischken* getraut; mit Anna, des seel(igen) Oberwahrten **Aschpodienen** von (unl.) Tochter;

13; 2.11.; Nicolaus **Wirring**, ein abgedienter Dragoner; mit Ragina, verwittibte Dreyerin;

14; 2.11.; Jurg **Szeimys**, des Endrikk Szwastysen sein Stieff-Sohn von Wyzaiten; mit Raggina, **Dioken** Tochter von Jonaiten;

15; 6.11.; Aszmys **Gawens**, ein Musquetirer von Barsdennen; mit Annike **Stonaicze** von Nauseden;

16; 16.11.; Christian **Schultz** von Kuppren; mit Maria Elisabeth **Heydmannin** von Schudereiten;

17; 16.11.; Hermann **Müller** von Rówellen bey Maßalsken; mit Anna Dorothea **Balckin**;

26a = 27a

(*Die Seite ist – offenkundig irrtümlich – zweimal abgelichtet*);

26/27a 1.18; 20.11.; Jurg **Jonurkait** von Wyzaiten; mit Urte, Jurg **Klimmaiten** nachgel(assene) Tochter von Naujenincken, itzo des (*Vorname nicht angegeben*) Stonaiten von Schillgallen augintine;

19; 20.11.; Mankus **Kubbuttaitis** von Barsdennen; mit Urte, des Jurg Szwellnen augintine von Spukken;

20; 20.11.; Annussis **Klatzkus** von Wyzaiten; mit Elske, des seel(igen) Butkaus Wittwen von Labben;

22; 26.11.; Janis **Delis** auß der Karckell; mit Raggina, Rydsken Wittwe von daselbst;

23; 30.11.; von Barsdenen; Bertullis **Tulibs**; mit Grita **Stansellaicze** von Staltschen;

24; 1.12.; Christian **Stelter**, ein Schneider; mit Catarina Groossin, einer Wittwe;

1720

(26/27a 1.) 1; 11.1.; Mikkellis **Plowa**; mit Ennikke, seel(igen) Tanczaus Wittwe von Labben;

2; 21.1.; Kristups **Killaitis** von Neu-Dwarrischken; mit Ennusche **Klimmaicze** von Girgsdzen;

3; 28.1.; Johann **Gronwaldt**, ein abgedankter Musquetirer; mit Busche, des seel(igen) Baltraus Wittwe von Akminischken;

4; 4.2.; Christoff **Matsellait** auß der Karckell; mit des alten (*Vorname nicht angegeben*) **Karlaus** Tochter Else von daselbst;

5; 19.2.; Ensell **Baltuttis**, ein Wittwer von Tirkschlen; mit Schule, seel(igen) Endrik Jokubbelaiten nachgel(assene) Wittwen von daselbst;

6; 26.5.; Janis **Stansellait**, ein zammeitscher Knecht beym alten Annussis Labbaiten; mit Ennikke, eine Magdt auß demselben Hause;

(26/27a r.) 7; 1.8.; Annussis **Ogaitis** von Lebbedden; mit Ennusze **Szlopsznaicze** von Endreischken;

8; 14.9.; Jonis **Trinitis** von Spukken; mit Marryke, seel(igen) Schilocken Wittwe von Perkunen;

9; 28.10.; Merczus **Jokszys** von Perkunen, ein Knecht; mit Katrine, **Grikschen** Tochter von Schillgallen;

10; 31.10.; Endrikk **Grigallaitis** von Spuckken; mit Urte, des seel(igen) Martin Mitskaiten Wittwe von Mitsken (= *Urte Girzdaite*);

11; 7.11.; Michael **Heydeck**, ein Schuster-Gesell; mit Elisabeth, Merten **Sommerfeldts** Tochter von Kaukehnen;

12; 14.11.; Simmas **Szupszta** von Wyzen; mit Marryke **Klatszkatzo** Aszmo Tochter von Wyzaiten;

13; 14.11.; Kristups **Tewellaitis** von Tewellen; mit Agutte, des seel(igen) Mikko Klimmaiten Wittwe von Girgsden;

14; 18.11.; Kristupps **Mitskaitis**, ein Wirth von Mazrimmen; mit Raggina, des Martin **Buhsken** Tochter von Rudden;

15; 20.11.; Kristions **Brinkaitis**, des Herrn Wildnißbereiters Bauren Knecht; mit Eva **Commissriatze** von Malwischken, eben d(es) (unl.) Dienstbohtin auß dem selbigen Hause;

16; 28.11.; Endrikk **Meißtis** von Wycziszken; mit Busze **Ludkaicze** von Akminischken;

1721

28a l. 1; 30.1.; Davids **Guzons** von Akminiszken; mit Marryke **Blazzaicze** von daselbst;

2; 13.2.; Johann Christoff **Bluhm**; mit Anna **Roloffin** von Perkuhnen;

3; 13.2.; Martin **Schurztuch** von Nauseden; mit Anna, des seel(igen) Christoff Thirbach Wittwe von daselbst;

4; 16.2.; Kristupp **Ogaitis** beim Dzaugen in Karckell; mit Schule, des seel(igen) Stepputen Witwen von daselbst;

5; 24.2.; Milkus **Saunus** von Girrinincken; mit Agnita, einer Magd von Jodiszken;

6; 27.2.; Gottfried **Kraße** von d(er) Abscherey; mit Anna Dorothea **Haynin** von Perkuhnen;

7; 27.2.; Gabriel **Engell** von Abschrey; mit Maria Elisabeth **Schorninckin** auß der Karckell;

8; 19.5.; Christian **Heydmann** von Schuderraiten; mit Dorothea, Haß Gerg **Schultzen** Tochter von Kuppren;

9; 10.7.; Anskys **Mitskaitis** von Mitzken, ein Wittwer; mit Madline, Mikkell **Podzaus** Tochter von Spucken;

10; Dom. 7. post Trinit(atis); 27.7.; der (*Vorname nicht angegeben*) **Kerszpreuksz** auß d(er) Karckell; mit des seel(igen) Bojahren Wittwen von daselbst;

11; 11.8.; Annußis **Juska** von Allgawiszken; mit Katrine **Warnaicze** von Wyzaiten beim Aszmys Dummaszus;

(28a r.) 12; 26.10.; Johann **Romningk**; mit Maria **Rinckin** von Schakuhnen;

13; 7.11.; Jurgis **Junkerraitis** von Barsdenen; Edilke **Potschkaicze** von Kalninken;

14; 9.11.; Kristupps **Guddiszkelis** von Schakkuhnen; mit Raggina, des seel(igen) **Mikkutaiten** Wittwe von Jäckischken;

15; 16.11.; Jurg **Wannagait** aus der Pokalne; su Marcze Grita; Jon Skrobaiczozzeire isz Karckles (= *Grita Ploraite*);

16; 16.11.; Kubbas **Bunczellaitis** aus der Karckell; su Ewa, Jurgio **Pafukaiczoz** palke iß Pokalnes;

17; 17.11.; Griga **Genczus**, ein Kummerter von Wyzaiten; mit Bergsche, des seel(igen) Smelczaus Wittwe von Kuppren;

18; 16.11.; Anskys **Tumaitis** von Wirballen; mit Elske, des Endrikk **Grasztaiten** Tochter von der Parugel; auf mein Attest, zu Kalninken copuliert;

19; 22. 11.; Annussis **Reweninks** von Aznugarren; mit Katrine **Kairaicze** von Spucken, welche letztlich zu Tattamiszken beim Schultzen gedient;

1722

(28a r.) 1; 11.1.; Grigal **Kalwaitis** von Schillgallen; mit Schule, **Linkaitens** Tochter von daselbst;

2; 26.1.; Jurgis **Terrosas** von Girrorincken; mit Made, des seeligen Anskio **Mauriczen** Tochter von Wyzaiten;

3; 27.1.; Paule **Batzkus** von Labben; mit Raggina, Berent **Paulaiten** Tochter von Wyzaiten;

4; 29.1.; Jons **Talmons** von Schillgallen; mit Marryke **Prittinaicze** von Spucken;

5; 29.1.; Jacob **Glaser**, der Potabell; mit Anna Dorothea **Engelkin** von (unl.);

(Bei der folgenden – linken und rechten – Seite 29a stößt die zeitliche Einordnung auf Schwierigkeiten, da die vorstehende Seite 28a noch das Jahr 1721 und die ersten Einträge des Jahres 1722 betrifft, die nachfolgende Seite 30a hingegen die letzten Einträge des Jahres 1723 und sodann den Anfang von 1724. Auch das ist nicht so ganz eindeutig, weil vor dem Beginn des dritten Eintrags auf Seite 30a lediglich der Beginn eines neuen Jahres erfolgt, die Jahreszahl aber nicht genannt ist.

Allerdings ist insoweit festzustellen, dass die nachfolgende Seite 31a eindeutig den Beginn des Jahres 1725 vermerkt, zudem das Taufregister bei einer Geburt vom 22.8.1724 – offenbar weil nur zwei Monate seit der Trauung vergangen waren – ausdrücklich auf das „Register d(er) Getrauten von Monats Juno 1724“ verweist, und der fragliche Eintrag ohne Schwierigkeiten auf Seite 30a zu finden ist (wenn auch für Juli und nicht für Juni). Diese Einordnung erscheint also eindeutig.

Auch für die noch unklarere Einordnung der Seite 29a ergibt sich ein solcher mittelbarer Ansatz aus dem Taufregister, haben doch die Brautleute des Vermerks Nr. 19 (Bl. 29a r) unter dem 19.12.1723 einen Sohn taufen lassen, wobei in einer Nachbemerkung zum Taufeintrag ausdrücklich festgehalten wird, dass die Trauung erst am 19.9. stattgefunden habe; dann aber muss auch die gesamte Seite 29a das Jahr 1723 betreffen; es fehlen mit anderen Worten sämtliche Einträge zwischen Nr. 6/1722 bis Nr. 3/1723 (jeweils einschließlich);

Der Vollständigkeit halber bleibt festzuhalten, dass der Übergang zur nachfolgenden Seite 30a insoweit nicht stimmig ist, als Seite 29a (rechts) mit dem Eintrag Nr. 27 endet, die nachfolgende Seite 30a aber mit einem Eintrag Nr. 26 beginnt. Angesichts der Eindeutigkeit der Querverweise aus dem Taufregister bleibt als Erklärung nur, dass es beim Durchnummerieren – wie so oft – zu einem Irrtum gekommen ist.)

(1723)

- 29a l. 4; 8.2.; Annussis **Aschpaltait**, ein Powirp von Jekischken; mit Katrine, des seel(ig) Mikkel **Klimmaiten** Tochter von Girgsden;
- 5; 11.2.; Merten **Zomm**, ein Witwer; mit der alten Anna **Böckschen** von Schuderreiten;
- 6; 11.2.; Jurgis **Gailus** von Kiaucke; mit Marryke, des Laser **Szwastysen** Tochter von Wyzaiten;
- 7; 11.2.; Jurgis, Jurg **Czekken** Sohn von Ludtken; mit Marryke, Christoff **Scheddysen** Tochter von Staltschen;
- 8; 11.2.; Jonis **Priddrikaitis**, des Erdtmann Mikkeliszken Knecht auß der Karckel; mit Schule, des Seel(igen) (*Vorname nicht angegeben*) **Paksztysen** Tochter auß der Karkel;
- 9; 12.4.; Enselis **Baltuttis** von Tirkszlen; mit Grita, Annussio **Conrataiczo** Tochter von Wyzaiten;
- 10; 15.6.; Janis **Baltuttis** von Trommizen; mit Ennike, Seel(igen) Mikkelo **Powilaiten** nachgel(assene) Tochter von Spucken;
- 11; 21.6.; Jurgis **Indignaitis** auß der Warrusse; mit Annusze, des Jurg **Rancken** Tochter auß der Karckel;
- 12; 24.6.; Milckus **Rittinaitis**, Tumszaus Rittinaiczo Sunus isz Rokaiczo; su Marcze Ennickke, Mertino **Tirkszlaiczo** palike isz Tirkszlu;
- 13; 28.6.; Kristups **Krutinaitis**, Szeirs isz Tirkszlu; su Marcze Else, nebaszteninko Dowido **Staszaus** Dukterini isz Labbu;
- 14; 1.7.; Jonis **Linkaitis** von Schillgallen; mit Elske, seeligen **Ludkaiten** Tochter von Ludcken;
- 15; 26.8.; Christoff Albrecht **Krasse**; mit Barbara, geb. **Damskin**, verwittweten Engelßin;
- (29a r.) 16; 19.9.; Michel **Dexning** auß der Karckel; mit Gertrud **Eichholtzin** von daselbst; (*Siehe die Anmerkung hinter dem Eintrag Nr. 5/1722*);
- 17; 10.10.; Mikks **Burgmistraitis**, des seel(igen) Endrikk (unl.) Sohn aus der Tawe; mit Kattuzzia, Erdmann **Mikkeliszken** Tochter aus der Karckel; (*Der Eintrag ist wegen großer Flecken im rechten oberen Bereich schwer leserlich; so viel*

ist erkennbar, dass der Vater des Bräutigams offenbar mit einen anderen – deutlich kürzeren – Nachnamen angegeben ist);

18; 27.10.; Christoff **Bartait** von Jaksztellen; mit Ennike, Jurg **Lakkuttaiten** nachgel(assene) Tochter von Karszen, itzo zu Girrininken bey Kelneraiten dienend;

19; 1; 8.11.; Annussis **Girgdis** von Schenkiszken; mit Grita, Endrikk **Waldzen** Tochter von Kuppen;

20; 2; 8.11.; Mikk(elis) **Peterraitis** von Jodischken; mit Ennikke, **Jurg Zeimen** Tochter von Wyzaiten;

21; 11.11.; Tumsz **Tanczus** von Wyzaiten; mit Bergsche Zuggarene von Klocken, zu Kaukehnen copuliret worden; (*Bei der Braut handelte es sich – wie die Namensendung zeigt – vermutlich um eine Witwe*);

22; 15.11.; Aszmys **Bittins** von Budwehten; mit Barbe, des Mikkel **Janczaus** Tochter von Spucken; (*Da es mehr als ein Dutzend Orte mit dem Namen Budwethen gab – darunter ein Kirchspiel dieses Namens im Kreis Ragnit, zwei Orte im Kreis Insterburg und je einen in den Kreisen Gumbinnen, Prökuls und Kaukehmen – und hier nähere Angaben fehlen, lässt sich nicht klar sagen, welcher Ort hier konkret gemeint ist*);

23; 19.11.; Annussis **Jokszys** von Wirbaln; mit Marryke, Christoff **Baltutten** Tochter von Trommiszen;

24; 19.11.; Dawa **Kurszeninkaitis** auß der Karckel; mit Annusze, des seeligen Annusso Zabriszken Wittwen auß der Karckel;

27; 21.11.; Endrikk **Ploksztaitis**, des Endrikk Plokszten Sohn von Perkuhnen; mit Urte, des Jurg **Jodaiten** Tochter von Stalczen;

30a 1. 26; 27.11.; Kristupp **Peterrait** von Kuppen bey Buddrikken; mit Else, des Merczaus **Kiauken** Tochter von Wyzaiten;

27; 27.11.; Mikkelis **Kuppraitis** von Wyzaiten; mit Grita, des Merczaus **Kiaucken** anderen Tochter von Wyzaiten;

1724

(30a 1.) 1; 3.1.; Killus **Kuppraitis** von Jodiszken; mit Annikke, Jurg **Merczaitis**, Potabels von Jäkkiszken Tochter;

- 2; 6.1.; Dawa **Smiktait** auß der Karckel; mit Barbe, **Ranckens** Tochter von daselbst;
- 3; 13.2.; Annussis **Galwens**, ein Wittwer von Wycziszken; mit Bergsche, des seeligen Dawid Lankaiten Wittwen von Schakkuhen;
- 4; 21.2.; Mikks **Dowidaitis** von Spuckken; mit Ennikke, des Kristupp **Schakohlen** Tochter von Spuckken;
- 5; 23.2.; Jurgis **Anzullaitis**, des Potabels Anzullaiten Sohn von Zibben; mit Grita, des seel(igen) Paul **Maskohlen** Tochter von Stalczen;
- 6; 3.3.; Christoff Heinrich **Gätke**, ein Musquetirer auß der *Streidelschen* Gvarnison (sic!); mit Anna Dorothea **Mackkin**, einer gewesenen Magdt;
- 7; 19.6.; Annussis **Skallizsus** von Klocken; mit Else, des seel(igen) (unl.) **Klatszkaus** Tochter von Wyzaiten;
- 8; 20.6.; Johann Friedrich **Grünwaldt**; mit Frauen Anna Catarina Rossin;
- (30a r.) 9; #.11.; Mikka **Tewellaitis** von *Tewellen*; mit Urte, des Endrikk Juren Wittwen von Schillokarszen, Mertin **Starosten** Tochter; (*Der Eintrag ist nur teilweise lesbar, da vom Originalblatt im oberen Bereich ein Teil abgerissen ist*);
- 10; #.11.; Balsys **Simmonaitis** von Norwaiczen; mit Barbe, des Mikko **Tirszlaiten** Tochter von Spuckken;
- 11; 16.11.; Merczus **Jokszys** von Schillgallen; mit Else, des seel(igen) Stansello Tolleiken Wittwe von daselbst;
- 12; 20.11.; Mikkelis **Ludkaitis** von Ludcken; mit Ennikke, des seeligen Jon **Kaulen** seiner Wittwe von Schneider Ende;
- 13; 13.11.; Johann **Schenk** auß der Karckel, Wittwer; mit Regina **Braunin** von daselbst;
- 14; (*Datum nicht angegeben*); Jurgis **Wabbalaitis** auß der Karckel; mit Barbe, des **Skrabbo** Grigo Tochter von daselbst; in Kalnincken im Schack tarp copuliert worden;
- 15; 28.11.; Mikkelis **Buhskis** von Sausinincken; mit Urte, des seel(igen) Paules Kelneraiten Wittwe von Girrinincken;
- 16; (*Datum nicht angegeben*); Griga **Genczus**, ein Zammait von Stalczen; mit Busze, seel(igen) Jakubo **Pleikaicz** Tochter von Aznuggarren;

17; (*Datum nicht angegeben*); Aszmys **Kiaukaitis** von Ginnischken; mit Grita, seel(igen) **Schwelnen** Tochter von Kuppren;

18; 29.11.; Peter **Gesau** von Rówellen; mit Anna Dorothea **Balckin** von ebendasselbst;

1725

- 31a l. 1; 7.1.; David **Schilling**, ein Musquetirer; mit Katarina **Grooßin** von Kuppren, praevio attestato von (unl.) Capitain de Friedeborn;
- 2; 21.1.; zu Russ copulirret worden; Janis **Kiodellis** auß der Karckel, mit Schule **Umitaite** auß der *Russ*;
- 3; 23.1.; Mikkelis **Skörys** von Juknaiten; mit Marryke **Wallukkaite** von Katrinikaiten;
- 4; 30.1.; Mikkelis **Pogelle** von Keszkalnen; mit Busze **Lebbeddaite** von Katrinikeiten;
- 5; 31.1.; Annussis **Schimkaitis** isz Leidgirru; su marcze Madline **Raiszukkaite** isz Sniderugalo;
- 6; 1.2.; Johann **Heigewicz** von Kowgirren; mit Catarina Elisabeht, des Friederich **Frantzen** Tochter von Katrinikaiten;
- 7; 1.2.; Ansas **Skörys**; des Annuss Labbaiten Knecht von Jodiszken; mit Grita **Auksztuttaite** von Oznuggarren, itzo seine Magdt;
- 8; 7.2.; Annussis **Jauczus** auß Akminge; mit Ennikke **Briszinnaite** isz Spukku, des Joses Rußysen Stieftochter;
- (31a r.) 9; 24.4.; Mertin (unl.) (von) der Katrinikaitschen (unl.); (unl.) (unl.) seel(igen) Aszmys Klimmaiten (unl.) (unl.) Girgsden;
- 10; 17.6.; Jonis **Prusa(s)** (unl.) (unl.) Ußein; mit Elze (unl.) (unl.) (unl.) Tochter von Girgsden;
- (Die beiden vorstehenden Einträge sind nur teilweise lesbar, da vom Originalblatt im oberen Bereich ein Teil abgerissen ist);*
- 11; 21.6.; Bertulis **Klimmaitis**, ein Mußquetier von (unl) des Herrn General Röttern Compagnie; mit Busche, Aszmo **Trommiszaus** von Spuckken nachgelaßenen Tochter; NB: eine Hure des Raudysen von Sausininken;

(Randbemerkung: Dieses Paar hat schon 2 Kinder ohngetraut gezeuget, weil es keinen Trauschein erhalten können; solches ist aber d(en) 2. Martii 1725, eines durch Herrn Ertz Priester (unl.) *Pauli* (unl.) (unl.), von dem (unl.) Herrn General Röder zugeschicket worden den 3. Aprilis 1725);

(ohne Nummer); 17.5.; außm Russchen Dorff Barsdenen; auf schriftliches Ersuchen des Herrn Pfarrer auß der Russe; Jurg **Schwelnus** von Spuckken, des Anskio Szwelnaus Sohn; mit Else, des seeligen Jurg Kalwaiten Wittwe von Barsdenen;

12; 16.8.; Ensys **Nikklowaitis** von Nauseden; mit Elske **Tewellaite** außm Schackuhnschen Kruge;

13; 8.11.; Michel **Tassel** von Perkuhnthalen, ein Knecht; mit Maria **Adenbergin** von Schuderraiten;

14; 8.11.; Jurgis **Jautaitis** von Sausgalwen; su marcze Grita, nebasztenninko Mikko **Sellowaiczo** dukterini isz Nausedu;

15; 12.11.; Kristupps **Buddrikkelis** von Kuppren; mit Raggina **Skalliszaite** von Sausinincken; zu Kauckehnen copuliret worden;

32a l. 16; (Datum unl.); (*Mertin – Vorname unl.*) **Labbaitis**, (unl.) (unl.) Sohn von Jodiszken; mit (unl.) (*Grita – Vorname unl.*) **Buddrikken** Tochter von Kuppren;

17; (Datum unl.); (*Erdmons – Vorname unl.*) **Lukaitis**, Pagals (unl.) (vo)n Perkuhnen; mit Ennike (unl.) von Szillockarszen;

(Die beiden vorstehenden Einträge sind nur teilweise lesbar, da vom Originalblatt im oberen Bereich ein Teil abgerissen ist. Auch die Namen der Brautleute sind nur ansatzweise lesbar, die Daten ergeben sich jedoch jeweils eindeutig aus dem Taufregister);

18; (ohne Datum); Milkus **Ozpaltaitis** von Mitzken; mit Bergsche **Greinaite**, bey Endrikk Labbaiten zu Jodiszken;

19; 17.11.; Kristupps **Pagals** von Spuckken, des Jurg Szwelnaus *Preszens*; mit Elske **Raudaite**, bey Lappins;

20; 4.11.; Aszmys **Tzeppaitis** auß Karckel; mit Else **Raudaite** von Windenburg, zu Kinten copuliret worden;

21; 19.11.; Milkus **Bresmonaitis** isz Tirkszlu; su Katrine Tumszo **Trinitzo** dukterini isz Spukku;

22; (ohne Datum); Endrikkis **Maskolaitis** von Stalczen; su Annusze, Dawido **Oszpaltaiczo** dukterrini isz Wyzaiczu;

23; (ohne Datum); Jurgis **Kalwaitis** auß der Karckel; mit Raggina **Baderraite** auß d(er) Pakalne;

24; 22.11.; von Wyzaiten; Merczus **Tanczaitis**, des Ensysis Jodaiten Stief-Sohn; mit Bergsze, Annuso **Szonnen** Tochter auß Ussein;

27; (ohne Datum); Paule **Pauperis** von Warskillen; mit Grita, des seeligen Jurg **Grigallaiten** Tochter von Jodiszken;

26; (ohne Datum); Jurgis **Dytszmonaitis**; des Jurg Dytszmons Sohn von Kaukehnen; mit Else, des Tumsz **Jauczen** Tochter von Wyzaiten;

(32a r.) 27; (Datum unl.); (Kris)tupp **Kiau(ka)** (unl.) (unl.) von (unl.) (unl.); mit Katrine, Ann(usso **Labaiczo**) (unl.) (unl.); (*Der Eintrag nur teilweise lesbar, da vom Originalblatt im oberen Bereich ein Teil abgerissen ist*);

28; 28.11.; Merczus **Paulaitis** von Labben; mit Ennikke, Dawid **Biddruttaiten** Tochter von Lebedden;

29; (ohne Datum); Merczus **Plowa** von Labben; mit Katrine, des **Bredpreukszen** Tochter von Ackminischken;

1726

(32a r.) 1; 21.1.; Willams **Bendikkaitis** isz Jodiszku; su Raggina, Merczaus **Jodaiczo** dukterrini isz Jodiszku;

2; (ohne Datum); Ansas **Meska** von Girrinincken; mit Elske **Peterraite** von Schillinnincken; zu Kaukehnen copuliret;

3; (ohne Datum); Gerg **Newalait**, ein Dienst-Jung bei Herrn (unl.) (unl.); mit Maria **Schurtztuchin**, einer Magdt;

4; 11.2.; Anskis **Naujoks**, ein Wittwer von (unl.); mit Ennusze Skörene, einer Wittwe von Jakkischken; (Nachbemerkung: (unl.);

- 5; 23.2.; Mertins **Lawiszus**, ein Szammeit und gewesener *Knecht* des Cunraus zu Barsdenen; (mit) Eddilke, nebaszteninko Maures **Nikklowaiczo** palikkaje isz Girrininku;
- 33a l. 6; (Datum unl.); (Pe)ter **Kuberg**, ein (unl.) Knecht von Kraulei(di)schken; mit Elisabeth, des (see)l(igen) Andruzzaiten (Wi)ttwen von Perkuhnen;
- 7; (Datum unl.); (Mer)tin **Kubbuttait** von Barsdenen; mit Else seel(igen) Hanß **Pleiken** nachgel(assene) Tochter von Nauseden, Wallutt Tzeidysen seine Stieftochter;
- (Die beiden vorstehenden Einträge sind teilweise lesbar, da vom Originalblatt im oberen Bereich ein Teil abgerissen ist);*
- 8; (ohne Datum); Endrikkis **Plaksztys** von Sausinincken; mit Made, des seel(igen) Jurg Terrosen Wittwen von Girrinincken (= *Made Mauriczaite*);
- 9; 5.3.; Karckel; Herr Heinrich Wilhelm **Lehmann**; mit Anna Justina, des seeligen Herrn Pfarrer Johann **Böncken** nachgelaßenen Tochter aus der Karckel;
- 10; 5.3.; David **Meding** außm Lappienschen; mit Katrina, des Christian **Medings** Tochter von Tewellen;
- 11; 23.8.; Christian **Hayn** von Schuderaiten; mit Anna Katarina **Börkschtin**; zu Kaukehnen copuliret worden;
- 12; 27.8.; Christoff **Semmait**, der Wahrt; mit des (unl.) Zoegling von Barsdenen;
- 12 (sic!); 16.10.; Merten **Bowyn** von *Dargomözen*; mit Jungfr(au) Helena Dorothea, Herrn Christoff **Medings** Tochter von Schuderraiten;
- 13; 16.10.; Ensys **Meszka**, ein Wittwer von Girrinincken; mit Else, des seel(igen) Kubb Lukaiten Wittwen von Katrinikaiten;
- (33a r.) 14; 26.10.; Merten **Lange** (unl.) (unl.) (unl.) (unl.); mit der (unl.) (unl.) Meyerin von Schuderr(aiten) (unl.) (unl.) Attest des Herrn Pfarrer zu Lappienen; *(Der Eintrag ist nur teilweise lesbar, da vom Originalblatt im oberen Bereich ein Teil abgerissen ist; vermutlich handelt es sich bei der Braut um die Witwe des Johann Meyer, Schulz in Schuderaiten, der ausweislich des Taufregisters zuletzt mit Loysa **Heilgerin** verheiratet war; ebenfalls aus dem*

Taufregister ergibt sich, dass Anfang 1727 in Kuppren die Eheleute Mertin Lange und Loysa Heilgerin Eltern wurden);

15; 3.11.; Griga **Girs(ait)**, (unl.) (unl.) Loosgänger auß der Karckel; mit Annusze, des seeligen Mikko **Kallaus** Wittwen auß Karckel; (*Der Eintrag ist nur teilweise lesbar, da vom Originalblatt im oberen Bereich ein Teil abgerissen ist*);

16; (*Datum nicht angegeben*); Mikkelis **Kasimericz**, ein Knecht beym Gallynen in d(er) Karckel; mit Urte, des seeligen Jan **Dudaiten** nachgelaßnen Tochter auß der Karckel;

17; 4.11.; Lule **Lawenskis**, Herrn Raphael Engelß Knecht von der Abscherey; mit Elske, des seeligen Mikkell Tumulaiten nachgelaßnen Wittwen von Katrinikaiten;

18; 4.11.; Hansas **Girrolaitis** von Krauleidiszken; mit Ennike, seel(igen) Jurg **Losaiten** Tochter von Spuckken, welche beym Mikkell Szwelnus gedienet;

19; 17.11.; Kristions **Krumaitis** von Labben; mit Raggina, **Jodaiten** Tochter von Rudden;

20; 21.11.; Hannß **Preuß** von Mitzken; mit Anna Dorothea **Medingin** von Mitzken;

21; 21.11.; Jons **Stansellaitis**, ein Wittwer von Wyzaiten; mit Erdtmuth, (*Vorname nicht angegeben*) **Staugen** Tochter von Tewellen;

22; 23.11.; Albrecht **Limantait** auß der Karckel; mit Barbe, Jan **Szibburaus** Tochter von daselbst;

23; 23.11.; Mikka **Laszaitis** auß Gilge; mit Ennusze, des seeligen Albys Szetteln Wittwe auß der Karckel;

24; #.12. (*konkreter Tag nicht angegeben*); Jurg **Guddait**, ein Wittwer von Leidgirren; mit Elske, des seel(igen) Gerg Schwelnen Wittwe von Spuckken;

1727

34a l. 1; (Datum unl.); (unl.) **Stotzkus** von Gir(rininken); mit Annikke, **Skerczaus** (unl.) dukterini von Girri(ninken);

2; (Datum unl.); (*Mer)tens* **Ruddys** von Barsdenen; mit Sappyke **Pogellaite** von Ackminischken;

(Die ersten beiden Einträge sind nur bruchstückhaft lesbar, da vom Originalblatt im oberen Bereich ein erheblicher Teil abgerissen ist);

3; 2.2.; Ensys **Sentikks** von Perkuhnen; mit seiner Braut Ennikke, Mikko **Stonaiten** Tochter von Perkuhnen;

4; 2.2.; Dawids **Mikkutatis** von Jäckkischken; mit Elske, des seeligen Anskio **Stanczaus** Tochter von Labben;

5; 23.2.; Krisas **Dagguttis** auß der Pokalne; mit Marryke, des seeligen Jurg Dräizen Wittwe auß Karckel;

6; (Kein Eintrag);

7; 24.2.; in Ruß copuliret (unl.); Erdtmons **Karalaitis**; mit Annusze, Jurg **Jukkaiten** Tochter auß der Szysze;

8; (Datum nicht angegeben); Adam **Diksznaitis**, Mikko Diksznaiten Sohn aus d(er) Karckell; mit Agnita, des Grigo **Skrabben** Tochter von daselbst;

9; 21.8.; Hans **Newalaitis**, ein Knecht; mit Anna **Krausin**, meinem Küchen Weibe;

10; 22.9.; Johann **Dambsky**; mit Sophia, Johann **Guddaiten** Tochter von Abscherrey;

11; 22.9.; Aszmys **Szwelnus** von Spuckken; mit Elske **Skalliszaite** von Sausinincken;

12; 30.10.; Michael **Reimer**; mit Anna Maria, Georg Friedrich **Kühnappels** Tochter von Katrinikaiten;

13; 9.11.; Merczus **Szerz(aitis)** von Allgawiszken; mit Marike, Seel(igen) Aszmo Wasno Wittwen;

14; 9.11.; der Schmidt **Gätke**; mit Maria, (unl.) (unl.) **Bochems** (unl.) (unl.);
(Der Eintrag ist nur teilweise lesbar, da vom Originalblatt im unteren Bereich ein Teil beschädigt ist);

(34a r.) 15; (Datum unl.); (unl.) Jurg **Widdrus** (unl.) (unl.) (unl.) (unl.) der Karckel (unl.) (unl.) (unl.);

16; (Datum unl.); Jurgis (unl.) (unl.) (unl.) **Samal(lus)** mit (unl.) (unl.) (unl.) der Karckel; mit (unl.) (unl.) Jan (unl.) (unl.) (unl.) auß der Russe;

(Die ersten beiden Einträge sind nahezu vollständig unlesbar, da vom Originalblatt im oberen Bereich ein erheblicher Teil abgerissen ist);

17; (Datum unl.); Erdtmons **Schiksznaitis**; mit *Urte*, Jurg **Zabriszken** Tochter auß der Karckel;

18; 11.11.; Aszmys **Branskus**, ein Wittwer von Spuckken; mit Barbe, Grigal **Kalwaiten** Tochter von Szillgallen;

19; 12.11.; (Vorbemerkung: Zur Zeit der Kauckehnschen Priester-Vacance hier copuliret); Kristupp **Plesziks** (od(er) **Buttkeraitis**), des Jurg Butkeraiten Sohn von Wyziszken; mit Schule, Mikkelo **Junkero** palke isz Sausinininku;

20; 13.11.; David **Kiauck**, ein Dragoner außm Kauckehnschen auff schriftliches Attestatum des (unl.) Herrn Captain *Caudehns*; mit Anna **Schulaite** außm Kauckenschen;

(ohne Nummer); 17.11.; Mikkelis **Kundras**, ein Wittwer von *Kaltanen* außm Tilsittschen auff schriftliches Attestatum Herrn Pfarrers Naunynen; mit seiner Magdt, Ennikke **Gaigallaicze**, von Skören;

21; 19.11.; Herr Johann Friedrich **Czernewsky**, Praecentor auß der Karckel; mit Jungfrau Maria **Gädtkin** von Kaukehnen, zu Kauckehnen copuliret;

35a l. 22; (Datum unl.); (unl.) (unl.) Frantz (unl.) (unl.); mit (unl.) (unl.) seeligen Friedrich (unl.) (unl.) Wittwen auß der Ussein; (*Der Eintrag ist nur bruchstückhaft lesbar, da vom Originalblatt im oberen Bereich ein erheblicher Teil abgerissen ist*);

23; #.11.; Michel **Nötzel** aus Neubogdahnen; mit Anna Euphrosina, des seel(ig) Christoff **Thirbach** Tochter von Nauseden;

24; #.11.; Greger **Hopp**; mit Regina, des Nicklaus Wirrings bößlich verlassener Ehegattin; (*Die Braut wurde das dritte Mal von Pfarrer Klemm getraut, denn sie war schon vor ihrer Ehe mit Nicklaus Wirrings (Eintrag Nr. 13/1719) und mit Wilhelm Dreyer (Eintrag Nr. 18/1712) verehelicht worden; selbst jene Ehe hatte sie bereits als Witwe angetreten*);

25; #.11.; Kristupps **Smallakaitis** von Willeiken; mit Elske, **Buhsken** Tochter von Rudden;

1728

(35a l.) 1; 11.1.; Mikkelis **Buddriks**, Annusso Buddrikken Sohn von Kuppren; mit Else, des Annusso **Labbaiten** senioris Tochter von Jodiszken;

(ohne Nummer); N. B.; 14.1.; Zur Zeit der Vacance, auff schriftliches Attestieren Herrn Cantoris Beyers allhir copuliret; Jons **Kikillus** von Zautschen; mit Else, des Seel(igen) Endrikkis Ozio Wittwen von Wycziszken; 2; 20.1.; Auff Attest des Herrn Pfarrers von Werden hier copuliret; Annussis **Szloba**, szeiris zammeitis isz *Szilakarczu*; su Marcze Agutte **Kraujuttaite** isz *Tattamiszkinus, dabar* (= lit. „itzo“) pas (= lit. *bei*) Aszmo Mitzkaitzo losenink Wyzaiczuse;

(35a r.) 3; (Eintrag unl.);

4; 5.2.; Ann(ussis) (unl.), Endrikk **Pogellen** Sohn von (unl.); mit Busze **Klimmaite**

(Die ersten beiden Einträge sind – soweit überhaupt – nur bruchstückhaft lesbar, da vom Originalblatt im oberen Bereich ein erheblicher Teil abgerissen ist);

5; 15.4.; Jonis **Bilaitis** von *Kriczonen*; mit Grita, (*Vorname nicht angegeben*) **Jodaiten** Tochter von Stalczen;

6; 15.4.; Ensellis **Baltuttis**, ein Wittwer von Wyzaiten; mit Annikke, (*Vorname nicht angegeben*) **Jodaiten** Tochter von Rudden;

7; 13.5.; Jurg **Joniszkaitis**, ein gewesener Knecht bey dem Kühnappel; mit Elske **Mikkuttaite**, Grünwaldts Magd;

8; 17.6.; Martins **Patkaitis**, ein Wittwer von Naujinincken außm Heydkrugschen; mit Else **Biggate** von Spuckken;

9; 21.8.; Maure **Kentra** von Jonaiten; mit Elske, des seeligen Lex Ginnutten Wittwe von Spucken;

10; 20.10.; zu Nemoniens Dorff copuliret; Raphael **Engel** von der Abscherrey; mit Maria Elisabeth **Brunschwigin** von *Norgailen*;

11; 20.10.; zu Kalnincken copuliret; Andres **Bochen** von der Parugel; mit Elisabeth **Hauptin** von Derweliszken;

12; 21.10.; Michel **Urbahn** von Jäckischken; mit Anna Dorothea **Schurztuchin** von daselbst;

13; 23.10.; Raphael **Engel** von der Abscherrey; mit Jungfrau Maria Elisabeth **Brunschwigin** von *Norgailen*, zu Nemmersdorff copuliret;

14; 4.11.; Maure **Storims**; mit des seeligen Paul Paupers Wittwe zu Jodiszken;

- 36a l. 15; (Datum unl.); (unl.) (unl.) (unl.) (unl.) (K)ristuppo Sch(unl.) (unl.) (unl.) (unl.) (isz Kar)ckles; su Enn(ike) (unl.) (unl.) (unl.);
- 16; (Datum unl.); (unl.) Mikka **Potscha**, (unl.) (S)chettelo augintinis (isz Ka)rckles; su Raggina, nebasztininko Jono Tolleikio paliktaje szeire;
- (Die ersten beiden Einträge sind – soweit überhaupt – nur bruchstückhaft lesbar, da vom Originalblatt im oberen Bereich ein erheblicher Teil abgerissen ist);*

1729

- (36a l.) 1; 1.2.; Dawid **Dragunait** auß der Karckel; mit Schule, seeligen David Guddaiten Wittwen von daselbst;
- 2; 2.2.; Jurg **Reddikk** von Wirbalen; mit Grita, des seel(igen) *(Vorname nicht angegeben)* **Peterraiten** Tochter von Jäckkischken;
- 3; 3.5.; Annussis **Baltutt** von Tirkschlen; mit Else, **Warzen** Tochter von Spuckken;
- 4; 10.7.; Paule **Daznys**, ein Wittwer von Stalczen; mit Busze, Endrikk Meißten Wittwe von Wycziszken (= *Busze Ludkaicze*);
- 5; 13.10.; Thomas **Matsait** außem Lappinischen; mit Barbara, seeligen Herrn Wildnißbereuters **Decimators** nachgel(assene) Tochter von Ibenhorst;
- 6; 31.10.; Hanß **Schorning** von Nauseden; mit Regina, Augustin **Kohnen** auß der Ussein od(er) Kawischken ehel(iche) Tochter;
- (36a r.) 7; (Eintrag unl.);
- 8; (Eintrag unl.);
- 9; (Vorbemerkung: (unl.); (Datum unl.); Kristupp **Bigga** (unl.) (unl.) (unl.); mit Eddilke **Tanczai(te)**, (unl.) (unl.);
- (Die ersten drei Einträge sind – soweit überhaupt – nur bruchstückhaft lesbar, da vom Originalblatt im oberen Bereich ein erheblicher Teil abgerissen ist);*
- 10; 13.11.; Jurg **Zammait** von Allgawisz(ken); mit Elske **Labbaite** von Labben;
- 11; 18.11.; David **Lankait**, mein Hirte; mit Schule, einer Hirtin bey der Hausenschen am Kirchhoffe zu Schakkuhen;

12; 20.11.; David **Wallukaitis**, David Wallukaiten Sohn von Schackkuhnen; mit Ennike, Berent **Paulaiten** Tochter von Wyzaiten;

13; 24.11.; zu Kalninken copuliret; Jons **Talmonaitis** von Schillgallen; mit Ennikke **Audejaite** von Kalninken;

14; 27.11.; Erdtmons **Pagalaitis**, des Elbrechts Pagale Sohn von Rudden; mit Elske, des Ensell **Mauriczen** Tochter von Wyzaiten;

15; 27.11.; Kristupp **Kliszys** von Lappinen = Nauseden; mit Else, des Endrikk **Szwastysen** Tochter von Wyzaiten;

1730

37a l. 1; (Eintrag unl.);

(Das Blatt ist äußerlich so stark beschädigt, dass man nur Wortfetzen und am Ende das Wort „Spucken“ lesen kann);

2; 15.1.; Anskys **Lautinatis** auß der Karckel; mit Else, des seelgen Dawid Waitekaus Wittwen von daselbst (= Else **Sellawaite**, ursprünglich aus *Skirwieth*);

3; 16.1.; Erdtmann **Glaser** von Schackkuhnen; mit Maria **Bartschin**, einer Dienstbohtin;

4; 26.1.; Gottfried **Ott**; mit Maria, des Schultz **Gallynen** auß der Karckel ehl(iche) Tochter;

5; 12.2.; (Vorbemerkung: in den Karckel, von Herrn Dr. Pauli copuliert); David **Azekk**; mit Anne, des **Kiodels** Tochter auß Karckel;

6; (ohne Datum); Ansas **Kragininks**; mit Schule, Ertmann **Klammen** Tochter auß d(er) Karckell;

7; 16.2.; Albrecht **Müller**; mit Catarina, des Friedrich **Massaltzky** Tochter von Augsteglyn;

8; 18.2.; Annussis **Stanczus**, ein Dragoner; mit Katrine, des sell(igen) Georgen Pauliszkaiten Wittwen auß der Karckel;

9; 18.2.; Bendikk **Pogelle** von Kalinincken; mit Raggina, sell(igen) Martin Trommiszaiten Wittwen von Tromischen (= *Regina Juraite*);

(Johann Klemm starb am 28.2.1730, gerade einmal 51 Jahre alt. Es dauerte fast ein Jahr, bis der Nachfolger in sein Amt eingeführt wurde. In der

Zwischenzeit wurden Ehen wohl vor dem Pfarrer eines benachbarten Kirchspiels geschlossen – wahrscheinlich in Kallningken, das geographisch zwischen Karkeln und Schakuhnen lag. Auch zu anderen Zeiten wurde der Pfarrer von Kallningken – insbesondere von den Bewohnern von Karkeln und umliegenden Ortschaften – gerne für Taufen oder Eheschließungen in Anspruch genommen, insbesondere wenn die Witterung in Zeiten des sog. Schacktarps keine Möglichkeit bot, nach Schakuhnen zu kommen.

(„Schacktarp“ wurde die Übergangszeit vor und nach dem Winter genannt, wenn die üblicherweise benutzten Wasserweg nicht mehr (oder noch nicht) befahrbar waren, das Eis aber ein Begehen oder Befahren (noch nicht oder nicht mehr) zuließ);

Erfolgte eine Eheschließung in einem anderen Kirchspiel, dann war es üblich, dass die förmliche Registrierung nicht in den Registern des Trauungsortes, sondern in denen derjenigen Kirche vorgenommen wurde, die „an sich“ zuständig gewesen wäre. So kommt es, dass auch hier die Eheschließungen, die in Karkeln oder Schakuhnen zwischen dem Tod von Pfarrer Klemm und dem Amtsantritt des Pfarrers Korte in den Kirchenbüchern von Schakuhnen registriert wurden. Einzelheiten finden sich im nachfolgenden Kapitel);

(1730)

37a r. 10; (Eintrag unl.);

11; (Eintrag unl.);

(Das Blatt ist äußerlich so stark beschädigt, dass die ersten beiden Einträge nicht lesbar sind);

12; 5.7.; Jurg (unl.) von Tirckschlen; mit Raggina, **Jodaten** Tochter von Jodischken; *(Der Familienname des Bräutigams ist durch die Beschädigung der Seite nicht lesbar; vermutlich handelt es um Jurgis **Mikkutaitis**);*

13; 13.8.; Milkus **Bendikait** von Wyzaiten; mit Barbe, **Tirkszlaiten** Tochter von Tirckschlen;

14; 13.8.; Mikell **Bernoith** von Wyzaiten; Maryke, des Aszmys **Mitzkait** Tochter von Mitzken;

15; 22.8.; Anszys **Juschka** von Akminiszken; mit Grita, des Buhsken Wittwen von Rudden;

- 16; 6.9.; Annusis **Mussaulaitis** aus dem Kaukehnschen; mit Bergsze **Dietszmonnaite** von Snydergallen;
- 17; 7.9.; Aszmys **Loeskys** von Lebbeden; mit Maryke **Juszkaite** von Akminiszken;
- 18; 27.10.; Jurgis **Peteraitis** auß dem Lappienschen; mit Edilke, des *seel(igen)* Dawid Peteraiten Wittwen von Jakischken (= *Edilke Lagait*);
- 19; 7.11.; David **Krunnys** von Jodischken; mit Urte **Mitzkaite** von Wyzaiten;
- 20; 12.11.; Mikell **Szwelnus** von Spukken; mit Urte **Trinitaite** von daselbst;
- 21; 18.11.; Anskys **Peteraitis** aus dem Lappienschen; mit Cathrine **Waldzaite** von Kuppren;
- 22; 27.11.; Michel **Simmait**, ein Soldat; mit Urte, *seel(igen)* Endrick Labbaiten nachgel(assenen) Wittwe von Jodiszken;
- 23; 22.11.; Hansz **Preuck** aus dem Kaukehnschen; mit *sel(ig) Madoschen* Wittwe von Akminischken;
- 24; 22.11.; Kristup **Kubbillus**; mit Marryke, des Kristupp Leitzen Wittwe von Nauseden;
- 25; 6.11.; Jurgis **Draczait** von Karkel (unl.); mit Usanna **Bunckaite**;

1731

- (37a r.) 1; 23.1.; Michell **Saryn** von Tirckslen; mit Barbara **Barkowskyn** von Dwarrellisken;
- 2; 27.1.; Jurg **Jodaeit** von Jodisken; mit Barbe **Preukschaite** aus dem Lappienschen;
- 38a l. 3; (Eintrag unl.);
- 4; (Eintrag unl.);
- 5; (Eintrag unl.);
- (Das Blatt ist äußerlich so stark beschädigt, dass die ersten drei Einträge nicht lesbar sind);*
- 6; (Johann) **Grünwald** aus Akminiszken; mit *s(einer)* Braut Elske **Jonaite** von Karkel; *(Infolge der geschilderten Beschädigung ist auch dieser Eintrag nicht vollständig lesbar);*

7; 10.10.; Johann Friedrich **Korte**, Pfarrer in Schackkunen und Karckel; mit Fr(au) Maria Dorothea Klemmin, des seel(ig) H(ern) Johann Klemms, gewesenen Pfarrers zu Schackkunen u(nd) Karckel, hinterlassnen Wittwe (= *Maria Dorothea Kleinin*);

8; 18.10.; Christian **Kühnapfell**, Cöllmischer Erbsitzer von Katrinikaiten; mit Jungfr(au) Anna Catharina **Bayerin**, seel(ig) H(ern) Christoph Bayers, Cöllmischen Erbsitzers aus *Reatischken* hinterlassenen mittelste Tochter; in Kaukehnen getraut;

9; 29.10.; Miks **Grasztaitis** von Parugel; mit s(einer) Braut Ennusze **Joniszkaite** von Lukiszken aus dem Kalninkischen; zu Kalninken copuliret;

10; 3.11.; Michael **Schurtztuch** von Jäckischken; mit Jungfrau Eva **Pakernin** von Neusassen aus dem Heidkrügischen; in Werden copuliret;

11; 8.11.; Michael **Berg** von Katrinikaiten; mit Jungfer Justina Dorothea **Frantzin** von ebendasselbst;

12; 24.11.; Jurgis **Budwils** von Alt Sköpen aus dem Kaukensch(en) Kirchspiel; mit Ennike **Guddiszkaite** aus Schackkunen;

13; 27.11.; Aszmis **Letzkis** von Lebbeden; mit Gryta **Kenteraite** von Warskillen aus dem Kaukenschen Kirchspiel;

14; 27.11.; Anselis **Tanzus** von Wyzaiten; mit Reggina **Klimaite** von Schackkunen;

15; 18.11.; Kristup **Tanzus** von Karszen aus dem Kalninkisch(en) Kirchspiel; mit Barba **Baltuttaite** von Trömmischen;

16; 18.11.; Miks **Stanczus** von Akminge aus dem Rußischen Kirch-Spiel; mit des Reweninks Wittwe Gryta aus Karkel; auch daselbst getraut;

17; 18.11.; Erdmons **Kozaks** aus Karckel; mit Maryke **Struppaite**; daselbst in Karkel getraut;

38a r. 18; (Eintrag unl.);

19; (Eintrag unl.);

20; 26.11.; Jons (restlicher Eintrag unl.);

(Das Blatt ist äußerlich so stark beschädigt, dass die ersten drei Einträge nicht oder kaum lesbar sind);

21.; 26.11.; Ensys (unl.) Tewellen; mit Merga Reggina **Baltuttaite** aus Trömmiszen; (*Blatt im oberen Teil stark beschädigt, nur Wortfetzen lesbar*);

1732

(38a r.) 1; 7.2.; Dowid **Aweczus** von Schakkunellen; mit Jurgio Killukszcio Wittwe aus Jodischken; (*Der Name des vorverstorbenen ersten Ehemanns der Braut steht hier in einer Genitivform des Namens; die Grundform des Namens hätte „Jurgis Killuksztis“ gelautet*);

2; 3.6.; Annussis **Mikkait** von Jodischken; mit Anso Britzinnio Wittwe namens Gryta aus Schakkunen;

3; 2.10.; Lorenczus **Klowaitis** von Kumetiszken aus dem Kalninkschen; mit Reggina Mitzkene von Wyzaiten, des Kristupo Mitzkaicio Wittwe;

4; 6.11.; Kristup **Szokkol** von Spuk(ken); mit Merga Reggina **Czekkaite** von Ludken;

5; 10.11.; Jurgis **Berols**, ein Wittwer von Jodischken; mit Merga Urte **Jodaite** von ebendasselbst;

6; 11.11.; Jurgis **Tanszus** aus dem Kalninkschen; mit Merga Elzke **Pidrikaite** von Wyzaiten;

7; 11.11.; Jurgis **Jauczus** von Wyzaiten; mit Merga Urte **Szwelnaite** von Spuken;

8; 27.11.; Mertins **Türkszlaitis** von Turkschlen; mit Merga (*Vorname nicht angegeben*) **Pallaszaite** von Tewellen;

9; 28.11.; Anskis **Kelnoraitis** von Rudden; su Merga **Spudaite** von Snidrugalen; (*Die Braut hieß mit Vornamen Gryta*);

10; 4.12.; Kristup **Kulins** von Kulins aus dem Heidkrügischen Kirchspiel; mit Merga **Sammonaite** von Tirkschlen;

11; 21.12.; Dowid **Sellowait**; mit Busze **Szukkaite** auß Karkel;

1733

(38a r.) 1; 2.1.; Hansas **Sillus** von Uzpelken aus dem Plaschkischen Kirchspiel; mit Grita **Degineite**, des Doczys Kiauken von Staltschen Züglingin;

2; 27.1.; Christoph **Weiß**, Schuster aus dem Lappienischen; mit des Thomas Mazaiten Witwen Anna Barbara aus Abscherey (= *Barbe Decimatorin*);

3; 1.2.; Kristups **Szwelnus** aus Spucken; mit Reggina **Jauczaite** von ebendasselbst; dies Paar ist in der Widdem getraut;

4; 19.2.; Heinrich Wilhelm **Lehmann** aus Schakkuhnen; mit der Justina Barbara, verwittweten Meklenburgerin;

39a l. 5; (Eintrag unl.);

6; (Eintrag unl.);

7; (Eintrag unl.);

8; (Eintrag unl.);

9; (Eintrag unl.);

(Das Blatt ist äußerlich so stark beschädigt, dass die ersten fünf Einträge nicht lesbar sind);

10; 15.10.; Dietrich **Rosenfeld** von Cummerau; mit Jungfer Anna **Schultzin**, des Herrn Gottfried Schultzen, Cöllmers von Abscherey ehleibl(iche) Tochter;

11; 20.10.; Meister Johann Heinrich **Delf** von Neu-(unl.); mit Jungfer Anna Dorothea **Czesnaitin**, Peter Czesnaitens Tochter aus Schackunen ehleibl(iche) Tochter;

12; 21.10.; Kristups **Simmutaitis** aus Aznuggarn; mit Elske, des Jono Linkaicio aus Schilgallen hinterlassene Wittwe (= *Elske Ludkaite*);

13; 26.10.; Endrikis **Jodaitis** von Girgzden; mit Elske, des Mikko **Türkszlaicio** aus Spuckken ehleibl(iche) Tochter;

14; 27.11.; Kristups **Kubillus** von Szematen aus dem Lappienschen; mit Elske, Jono **Stikklaus** aus Akminischken ehleibl(iche) Tochter);

15; 1.11.; Kristups **Prusaitis** von Groosten aus dem Zillenschen Kirchspiel; mit Gryta **Markszaite**, des Annussio Markszaicio ehleibl(iche) Tochter aus Girgsden;

16; 11.11.; Mikkelis **Klimmaitis** von Kuppenn; mit Maryke **Paulaite** von ebendasselbst;

17; 16.11.; Kristups **Gawalaitis** von Witken aus dem Kalningkischen Kirchspiel; mit Busze **Reinaite**, des Mikkelio Reinio Tochter von Labben, in der Karkel getraut;

18; 16.11.; Jacob **Wilhelm** von Pilkoppen; mit Jungfer Elisabeth **Grundtin**, des Johann (unl.) , Schultzen, Stief-Tochter aus der Karkel, in der Karkel getrauet;

19; 16.11.; Dowids **Reiddys** von Uzzleken aus dem Heidkrugschen Kirchspiel; mit Maryke **Polkaite**, des Anskis Zonnen Magd von Wyzaiten;

39a r. 20; (Eintrag unl.);

21; (Eintrag unl.);

22; (Eintrag unl.);

(Das Blatt ist äußerlich so stark beschädigt, dass die ersten vier Einträge nicht oder kaum lesbar sind);

23; Mikkelis (unl.), ein Wittwer von Wyczi(szken), Kaukehnschen Kirchspiels; mit Maryke Dytzmonene, des Mikkelio Dytzszmono hinterbliebenen Wittwe von Schneider-Ende;

24; 23.11.; Jurgis **Medings** von Schilgallen; mit Merga Szule **Linaite** von Schakunen, des Schultzen Dowido Wallukaicio Zöglingin von Schackunen;

25; 10.2.1734; Dows **Jowiszkaitis** von Sausininken; mit Ennike **Strunkaite** aus Mitzken;

1734

(39a r.) 1; 28.11.1733; Jurgis **Geltaitis** von Gruenberg aus dem Tilsitschen Kirchspiel; mit Reggina Samallene, des Kasimiro Samallaus hinterbliebene Wittwen aus Karkel (= *Regina Tuniszaite*);

2; 28.1.; Kubs **Pauplys** aus Karkel; mit Anna **Dragunaite**, des Dowids Dragunaicio ehleibl(iche) Tochter von daselbst;

3; 28.1.; Anskis **Peteraitis** von Jäkischken; mit Merga Reggina **Szedaitis**, des Endrikio Szedzio ehleibl(iche) Tochter von Schackunen;

4; 4.2.; Dawid **Balck** von Derwellischken, Kalningkischen Kirchspiels; mit Jungfer Anna Barbara **Heidmannin**, des Christoph Heidmanns von Staltschen ehleibl(iche) Tochter;

5; 28.1.; Martin (Eintrag unl.);

6; 29.1.; Kristups **Gawina**, (unl.) (unl.); mit Szule **Bernotaite**, des *Mikko Berno* von Jäckischken hinterlassene ehleibl(iche) Toch(ter);

(Das Blatt weist hier ein Loch auf, so dass die vorstehenden drei Einträge nicht oder nur teilweise lesbar sind);

7; 1.3.; Annussis **Kiauk** von Wyzaiten; mit Barbe **Stubbraite**, des Aszmio Stubbrio von ebendasselbst ehleibl(iche) Tochter;

8; 13.5.; Martin **Kur**; mit Agneta **Andruzaite**, des Jono Andruzaicio von (unl.) Joneykischken Kirchspiels, hinterlaßnen ehleibl(ichen) Tochter *und* Dienstbotin des H(errn) Hof-Gerichts Raths Brocken *in* Schuderaiten;

40a l. 9; (Eintrag unl.);

10; (Eintrag unl.);

(Das Blatt ist äußerlich so stark beschädigt, dass die ersten beiden Einträge nicht lesbar sind);

11; 9.9.; Annussis **Bigga** von Spucken; mit Katryne Peteraitene, des Anskis Peteraitczo aus Kuppurn hinterlassene Wittwe (= *Katryne Klimmaite*);

12; 21.9.; Jurgis **Lenkaitis** aus Alt Sköpen, Kaukenischen Kirchspiels; mit Merga Ennusze **Kintaite**, des Josupo Kintaicio ehleibl(iche) Tochter aus Akminischken;

13; 4.10.; H(err) Martin **Heidmann** von Kuppurn; mit Barbara **Genuttcze**, des seel(igen) Johann Genutten, Cölmischen Erbhabers von Pokaln, Russischen Kirchspiels, hinterlassene ehl(eibliche) Tochter;

14; 4.10.; Peter **Berg** von Diedzen; mit Jungfer Catharina Erdmuth **Meyerin**, des seel(igen) Johann Mayers, gewesenen Königl(ichen) Ober-Schultzens des Russischen und Schackunenschen Kreises und Cölmischen Erb-Habers aus Schuderaiten hinterlassene ehleibl(iche) einzige Tochter u(nd) Stief-Tochter des Meister Martin Langens von Kuppurn;

15; 5.10.; Mikkelis **Buddriks** aus Kuppurn; mit Ennike **Aklinaite** aus Akklininken, Kalliningkschen Kirchspiels, in Kalliningken getraut;

16; 4.11.; Annussis **Trömiszaitis** von Graszten; mit Annike **Warzaite**, gewesene Zöglingin des Mikkell Sonnen von Jonaiten, Lappienschen Kirchspiels, auch in Kalliningken (unl.) schlimmen Weges getraut;

17; 11.11.; (Eintrag unl.); (*Das Blatt weist an dieser Stelle eine starke Beschädigung auf*);

18; 11.11.; Mikkel **Zentiks** aus Staltschen; mit Edilke Junkeraitene von Barsdehnen, Russischen Kirchspiels;

19; 11.11.; Jurgis **Bruisze** von Eisenberg, Lappinischen Kirchspiels; mit Ennikke **Giggait**, des Mikkel Giggas aus Wyzaiten ehleibl(iche) Tochter;

40a r. 20; (Eintrag unl.);

21; (Eintrag unl.);

22; (Eintrag unl.);

23; Jurgis Storest (restlicher Eintrag unl.);

24; 29.11.; Dows **Pakutait** aus (unl.) Russischen Kirch-Spiels; mit Barba **Szettelaite**; des Kristup Szettels ehleibl(ichen) Tochter; in der Karkel getraut; (*Das Blatt ist äußerlich so stark beschädigt, dass die ersten fünf Einträge nicht oder nur teilweise lesbar sind; der Herkunftsort des Kindesvaters, der mit „Wa“ beginnt, dürfte Waruss gewesen sein*);

25; 29.11.; Jurgis **Guddait** von Staltschen; mit Ennikke **Kuppraite**, des Erdmann Labatek Stief-Tochter aus Kuppfern;

26; 30.11.; Miks **Pallasdys** von Tewellen; mit Gryta **Oszpaltaite**, des Dowid Oszpaltaiten aus Wyzaiten eheleibl(iche) Tochter;

1735

(40a r.) 1; 13.1.; Christoph **Battulaitis**, ein Schuhmachergesell aus Szilgallen; mit Maria **Sausgalwin**, des Urban Sausgalwen ehleibl(iche) Tochter von ebendasselbst;

2; 27.1.; Jurgis **Karszas** von Kalliningken aus dem Kalliningkschen Kirchspiel; mit Gryta **Mauriczaite**, des Ensel Mauriczen Tochter von Wyzaiten;

3; 21.2.; Annussis **Pugell**, ein Wittwer von Girgzden; mit Barbe **Groosaite**, des Merczaus **Grosso** Tochter von Tewellen;

4; 16.6.; Christoph **Haupt** von Darwellischken aus dem Kallningkschen Kirchspiel; mit Jungfer Anna Dorothea **Gallienin**, des Herrn Christian Gallinus aus der Karkel ehleibliche Tochter ersterer Ehe;

5; 30.6.; (Eintrag unl.); (*Das Blatt weist in diesem Bereich eine starke Beschädigung auf*);

6; 30.6.; Mikkel (**Storims** – *Nachname unl.*); mit Maryke **Puttinaite**, des Mikkel Puttins von *Wyzaiten* ehleibl(iche) Tochter;

7; 30.6.; Mikkel **Jodaitis** von Rudden; mit Elske **Niklowaite**, des seel(igen) Niklowaiten von Schakunellen, Kirchspiels, hinterlassenen ehleibl(ichen) Tochter;

41a l. 8; (Eintrag unl.);

9; (Eintrag unl.);

10; (Eintrag unl.);

11; (Bräutigam unl., aus Spucken); mit Ragina (unl.), Tochter des Tumschus (unl.) (unl.) (unl.) ebendasselbst;

(*Das Blatt ist äußerlich so stark beschädigt, dass die ersten vier Einträge nicht oder nur teilweise lesbar sind*);

12; 3.11.; Miks **Wallenzus**, ein Wittwer aus Girrorinken; mit Maryke, des seeligen Mikko Tumaicio aus Perkunen hinterlassenen Wittwe;

13; 6.11.; Erdmonns **Kozaks**, ein Wittwer aus der Karkel; mit Busze Szukikene, des seeligen Annussio Szukio hinterlassene Wittwe von ebenda;

14; 7.11.; Jurgis **Szwelnus**, des Mikkel Szwelnaus von Spucken einziger Sohn; mit Gryta **Kelnoraite**, des seeligen Paul Kelnoraiten hinterlassenen ältesten Tochter und Mikkel Buzken Stieftochter von Rudden;

15; 7.11.; Kristups **Sterkus** aus Degimmen, Lappienschen Kirchspiels; mit Busze **Dannullaite**, Anskin Dannullen aus Spucken älteste Tochter;

16; 13.11.; Annussis **Powilaitis** aus Mazgirren, Kalliningkisches Kirchspiels; mit Szule Simmaitene, des seel(igen) Kristups Simmaiten aus Aznuggarn hinterlassene Wittwe (= *Szule Meszkaite*);

17; 14.11.; Jurgis **Septingaurus** aus Neusaab, Heidkrügischen Kirchspiels; mit (Vorname unl.) **Storestaite**, des (unl.) (unl.) (unl.) Nauseeden (unl.) (unl.) (unl.);

18; (Eintrag bis auf „**Masuraite**“ und „Lebbeden“ unl.);

(Das Blatt weist an dieser Stelle eine starke Beschädigung, so dass die beiden vorstehenden Einträge nur teilweise lesbar sind);

19; 17.11.; Aszmys **Pagal** aus Perkunen; mit Barbe **Markszait**, des Milkus Markszaitis aus Kuppen, Kalliningkschen Kirchspiels ehleiblichen Tochter; in *Kalliningken* copuliret;

41a r. (keine Eintragungen);